

Hungria-Budapeste: Construção
OJ S 178/2017 16/09/2017
Anúncio de modificação
Obras

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

Secção I: Autoridade/Entidade adjudicante

I.1. Nome e endereços

Nome oficial: Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zártkörűen működő Részvénytársaság

Número de registo nacional: AK15777

Endereço postal: Pozsonyi út 56.

Localidade: Budapest

Código NUTS: HU110 Budapest

Código postal: 1133

País: Hungria

Pessoa de contacto: Kovácsné dr. Antal Éva

Correio eletrónico: kozbeszerzes@mnv.hu

Telefone: +36 12374400

Fax: +36 12374100

Endereço(s) Internet:

Endereço principal: <http://www.mnv.hu>

Endereço do perfil do adquirente: <http://www.mnv.hu>

Secção II: Objeto

II.1. Quantidade ou âmbito do concurso

II.1.1. Título

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése,továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés.

II.1.2. Código CPV principal

45000000 Construção

II.1.3. Tipo de contrato

Obras

II.2. Descrição

II.2.1. Título

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése,továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivitelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)

45110000 Demolição e destruição de edifícios e movimento de terras, 45221250 Obras subterrâneas excepto túneis, poços e passagens subterrâneas, 45223200 Obras de estrutura, 45261400 Obras de revestimento isolador, 45262000 Construções especializadas excepto obras de cobertura, 45262700 Obras de transformação de edifícios, 45300000 Instalações em

edifícios, 45310000 Obras de instalação eléctrica, 45343200 Instalação de equipamento de combate a incêndios, 45350000 Instalações mecânicas, 45410000 Trabalhos de estucagem, 45420000 Instalação de artigos de marcenaria e carpintaria, 45430000 Obras de revestimento de solos e paredes, 45442100 Obras de pintura, 45212314 Construção de monumento ou memorial histórico, 71220000 Serviços de design arquitectónico, 71240000 Serviços de arquitectura, engenharia e planeamento, 71320000 Serviços de concepção técnica

II.2.3. Local de execução

Código NUTS: HU11 Budapest

Local principal de execução: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. hrsz.: 38826.

II.2.4. Descrição do concurso aquando da celebração do contrato

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015/IS 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kóbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tég felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fúrt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kóbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

II.2.7. Duração do contrato, acordo-quadro, sistema de aquisição dinâmico ou concessão

Duração em meses: 12

II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: não

Secção IV: Procedimento

IV.2. Informação administrativa

IV.2.1. Anúncio de concurso referente ao presente contrato

Número do anúncio no JO S: [2016/S 059-099091](#)

Secção V: Adjudicação de contrato/concessão

Contrato n.º: 1

Lote n.º: 1

Título:

Nemzeti Lovarda területén meglévő épületek átalakítása és bővítése, továbbá új épületek építésének megvalósítása-kivittelezés, kiviteli tervek elkészítése, tervezői művezetés

V.2. Adjudicação de contrato/concessão

V.2.1. Data de celebração do contrato/decisão de adjudicação da concessão

08/03/2016

V.2.2. Informação sobre as propostas

O contrato/A concessão foi adjudicado(a) a um agrupamento de operadores económicos: sim

V.2.3. Nome e endereço do contratante/concessionário

Nome oficial: WEST HUNGARIA BAU Kft.

Endereço postal: Vendel Park, Huber u. 1.

Localidade: Biatorbágy

Código NUTS: HU12 Pest

Código postal: 2051

País: Hungria

O contratante/concessionário é uma PME: sim

V.2.3. Nome e endereço do contratante/concessionário

Nome oficial: FEJÉR B.Á.L. Zrt.

Endereço postal: Fő út 217.

Localidade: Felcsút

Código NUTS: HU211 Fejér

Código postal: 8086

País: Hungria

O contratante/concessionário é uma PME: sim

V.2.4. Informação sobre o valor do contrato/lote/concessão

Valor total do concurso: 2 547 029 178,00 HUF

Secção VI: Informação complementar

VI.3. Informação adicional

W-F Nemzeti Lovarda Konzorcium:

— székhelye: 2051 Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— vezető adatai (név, székhely): West Hungaria Bau Kft. – közép vállalkozás, 2051

Biatorbágy, Vendel Park, Huber u. 1.,

— tagok adatai (név, székhelye): Fejér-B.Á.L. Zrt. – közép vállalkozás. 8086 Felcsút, Fő út 217.

VI.4. Procedimentos de recurso

VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso

Nome oficial: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Endereço postal: Riadó utca 5.
Localidade: Budapest
Código postal: 1026
País: Hungria
Correio eletrónico: dontobizottsag@kt.hu
Telefone: +36 18828592
Fax: +36 18828593

VI.4.2. Organismo responsável pelos processos de mediação

Nome oficial: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Endereço postal: Riadó utca 5.
Localidade: Budapest
Código postal: 1026
País: Hungria
Correio eletrónico: dontobizottsag@kt.hu
Telefone: +36 18828592
Fax: +36 18828593

VI.4.3. Processo de recurso

Informações precisas sobre o(s) prazo(s) de recurso:
A Kbt. 148. § (3)-(4) bekezdésének megfelelően.

VI.4.4. Serviço junto do qual podem ser obtidas informações sobre os processos de recurso

Nome oficial: Közbeszerzési Hatóság, Közbeszerzési Döntőbizottság
Endereço postal: Riadó utca 5.
Localidade: Budapest
Código postal: 1026
País: Hungria
Correio eletrónico: dontobizottsag@kt.hu
Telefone: +36 18828592
Fax: +36 18828593

VI.5. Data de envio do presente anúncio

14/09/2017

Secção VII: Modificações ao contrato/à concessão

VII.1. Descrição do concurso após as modificações

VII.1.1. Código CPV principal

45000000 Construção

VII.1.2. Código(s) CPV adicional(is)

45110000 Demolição e destruição de edifícios e movimento de terras, 45221250 Obras subterrâneas excepto túneis, poços e passagens subterrâneas, 45223200 Obras de estrutura, 45261400 Obras de revestimento isolador, 45262000 Construções especializadas excepto obras de cobertura, 45300000 Instalações em edifícios, 45310000 Obras de instalação eléctrica, 45343200 Instalação de equipamento de combate a incêndios, 45350000 Instalações mecânicas, 45410000 Trabalhos de estucagem, 45420000 Instalação de artigos de marcenaria e carpintaria, 45442100 Obras de pintura, 45212314 Construção de

monumento ou memorial histórico, 71220000 Serviços de design arquitectónico, 71240000 Serviços de arquitectura, engenharia e planeamento, 71320000 Serviços de concepção técnica, 45262700 Obras de transformação de edifícios

VII.1.3. Local de execução

Código NUTS: HU11 Budapest

Local principal de execução: 1087 Budapest, Kerepesi út 7. Hrsz:38826.

VII.1.4. Descrição do concurso

A karakterkorlátozás okán nem lehetséges a közbeszerzés teljes körű ismertetése, azt a [2015 /S 197-355977](#) számú ajánlati felhívás II.2.1) pontja tartalmazza. A 2. sz. módosítás okán az alábbi feladatok elvégzésével egészül ki:

1. víztározó;
- 2A. kőbli és istálló módosítások;
- 2B. patamosó burkolat, élvédők;
3. kocsiszín szerelőakna;
4. vizsgáló burkolatai;
5. gyakorlópálya korlát;
6. tgg felvonulási terület;
7. útépitési módosítások;
8. elkülönítő boxai;
9. elektromos munkák;
10. fúrt kutak munkái, engedélyezése;
11. kerti locsoló;
12. növénytelepítés;
13. üzemeltetői módosítások;
14. lovas technológiai eszközök;
15. siló munkái;
16. külső közmű;
17. azbesztmentesítés;
18. HFH;
19. új istálló építése;
20. Kőbli módosítások;
21. alapmegerősítések;
22. futószáras kör megerősítése;
23. elektromos módosítások;
24. egyéb módosítások.

VII.1.5. Duração do contrato, acordo-quadro, sistema de aquisição dinâmico ou concessão

Início: 08/03/2016 Fim: 31/10/2017

VII.1.6. Informação sobre o valor do contrato/lote/concessão

Valor total do contrato/lote/concessão: 2 868 225 996,00 HUF

VII.1.7. Nome e endereço do contratante/concessionário

Nome oficial: WEST HUNGÁRIA BAU Kft.

Endereço postal: Vendel Park, Huber u. 1.

Localidade: Biatorbágy

Código NUTS: HU12 Pest

Código postal: 2051

País: Hungria

O contratante/concessionário é uma PME: sim

VII.1.7. Nome e endereço do contratante/concessionário

Nome oficial: FEJÉR B.Á.L. Zrt.

Endereço postal: Fő út 217.

Localidade: Felcsút

Código NUTS: HU211 Fejér

Código postal: 8086

País: Hungria

O contratante/concessionário é uma PME: sim

VII.2. Informação relativa às modificações

VII.2.1. Descrição das modificações

Natureza e extensão das modificações (com indicação de possíveis alterações anteriores ao contrato):

Az alapszerződésük 3.1. pontjának 1. bekezdését az alábbiak szerint módosítják:

„Vállalkozót a teljesítésért 2 868 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-nyolcszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű (tartalékkeret nélküli) vállalkozói díj (a továbbiakban. Vállalkozói díj) illeti meg, mely nem tartalmazza az opciós munkák ellenértékét. Felek rögzítik, hogy a fenti díj átalánydíj. Felek rögzítik, hogy a tervezési tevékenységre jutó vállalkozói díj mértéke: 100 000 000 HUF (nettó), azaz egymásmillió forint (nettó), míg a kivitelezésre jutó vállalkozási díj 2. 768 225 996 HUF (nettó), azaz Kettőmilliárd-hétszázhatvannyolcmillió-kettőszázhuszonöttezer-kilencszázkilencvenhat forint (nettó) összegű. Az ÁFA elszámolása a mindekor hatályos ÁFA törvény szerint kerül felszámításra.”

Felek rögzítik, hogy az ellenérték kifizetésére – figyelemmel a jogszabályváltozásra – a 322 /2015. (X.30.) Korm. rendelet 32/A.§-át kell alkalmazni.

Felek megállapodnak abban, hogy az alapszerződés és mellékletei jelen szerződéssel nem módosított rendelkezései változatlan tartalommal maradnak hatályban azzal, hogy azokat jelen szerződésmódosításra tekintettel kell értelmezni és alkalmazni.

Felek rögzítik, hogy jelen szerződésmódosítás – minden témakörben – megfelel a 2015. évi CXLI. törvény (Kbt.) 141. §-ban foglalt rendelkezéseknek az alábbiak okán.

a. a tartalékkeret felhasználása a vonatkozó jogszabályi rendelkezés okán nem igényli a szerződés formális módosítását,

b. a vállalkozói díj módosítás megfelel a Kbt. 141. § (2) bekezdésében foglaltaknak, ugyanis annak mértéke nem éri el:

i. az uniós értékhatárt elérő értékű eredeti szerződés esetén az uniós értékhatárt,

ii. továbbá az eredeti szerződés értékének 15 %-át,

iii. valamint a módosítás nem változtatja meg a szerződés általános jellegét és illeszkedik az eredeti szerződés jellegéhez, figyelemmel arra, hogy egy meghatározott célú építmény tervezése és kivitelezése a cél és tárgyi ellenértéknövekedést eredményező munkák ezen cél eléréséhez és a rendeltetésszerű működéshez szükséges munkákat tartalmaznak kizárólagosan.

c. a műszaki tartalom-módosítás vonatkozásában megállapítható, hogy a tartalékkeret-felhasználáson túli műszaki tartalom-módosítás a b) pontban foglalt ellenérték módosítással közvetlenül összefügg, így megfelel a Kbt. 141. § (3) bek-nek.

VII.2.2. Motivos para a modificação

Necessidade de obras, serviços ou fornecimentos adicionais por parte do concessionário /contratante original (artigo 43.º, n.º 1, alínea b), da Diretiva 2014/23/UE, artigo 72.º, n.º 1, alínea b), da Diretiva 2014/24/UE, artigo 89.º, n.º 1, alínea b), da Diretiva 2014/25/UE)

Descrição dos motivos técnicos ou económicos e da inconveniência ou duplicação de custos que evita uma alteração de contratante:

A felek rögzítik, hogy a kivitelezés közben felmerült okokból ismételten a szerződés módosítása vált szükségessé, melyet a Magyar Lovassport Szövetség 10.5.2017-én kelt levelében jelezett a Megrendelő felé.

Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés 1. sz. mellékletében szereplő pótmunkák ellátása vált szükségessé, melyek elszámolására a Felek akként állapodnak meg, hogy a jelen szerződés 1. sz. melléklete szerinti pótmunkák összértéke 39 462 071 HUF (nettó), melyből tartalékkeret keret terhére 17 956 743 HUF (nettó), illetve továbbá pótmunka terhére 21 505 328 HUF (nettó) kerül teljesítésre.

VII.2.3. Aumento de preço

Valor contratual total atualizado antes das alterações (tendo em conta eventuais alterações anteriores ao contrato e adaptações de preço e, no caso da Diretiva 2014/23/UE, a inflação média no Estado-Membro em causa)

Valor sem IVA: 2 547 029 178,00 HUF

Valor total do contrato após as modificações

Valor sem IVA: 2 868 225 996,00 HUF